

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania

NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznáme s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wyłączenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Generelle anvisninger

Jamara e. K. fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte forvoldes på selve produktet el. pga. produktet, såfremt de skyldes ukorrekt betjening el. uforvarlig anvendelse. Kunden bærer selv det fulde ansvar for korrekt brug og vedligeholdelse af produktet. Det omfatter i særdeleshed montering, opladningsproces og anvendelse inkl. valg af anvendelsessted. Derfor er det vigtigt at følge drifts- og betjeningsvejledningen, som indeholder vigtige oplysninger og advarsler.

SE - Allmänna anvisningar

Jamara e. K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användningsområde. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset viihjeet

Jamara e. K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavat virheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaatteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käytöäalueen valinta. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

Jamara e. K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruken av produktet, dersom slike skader skyldes feilaktig bruk eller feil i bruken. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

**DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.**

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFÄHR!**
 - Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
 - Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**
 - Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
 - This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
 - Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.
 - Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
 - Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
 - Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!**
 - Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
 - Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
 - Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržte z dosahu malých dětí.
 - Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **ISTNIEJE RYZYKO UDŁAWIENIA!**
 - Zawiera małe polikalne części. Od małych dzieci są trzymane z dala!
 - Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
 - Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
 - Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaan persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov.

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
 - Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
 - Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

**DK - Eignet til børn over 6 år!****Obs:**

- Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen.
- Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysiske-sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

SE - Lämpligt för barn över 6 år.**Observera:**

- Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. **Nödvändigtvis** håll borta från små barn.
- Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!**Huom:**

- Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!!!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteen käyttöön.

NO - Passer for barn over 6 år.**Merk:**

- Ikke for barn under 36 måneder. **FARE FOR KNUSING.** Inneholder små deler som er lette å svelge. **Må nødvendigvis** holdes unna små barn.
- Dette produktet skal ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner (inkludert barn) eller av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis det ikke er noen annen ansvarlig person.



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.
- CZ** - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám/zraněním
- PL** - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / Instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

- NL** - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.
- DK** - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.
Bemærk! Advarsler / sikkerhedsinstruktioner skal læses i sin helhed! De har til formål at garantere Deres sikkerhed og kan forhindre ulykker / tilskadekomst.
- SE** - Före användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informationerna angående säkerhet.
OBS! Varningar / säkerhetsanvisningar ska läsas i sin helhet! De finns för din säkerhet och kan förebygga olyckor / skador.
- FI** - Ennen mallin käyttöönottoa pyydämme lukemaan koko ohjeen huolellisesti ja sen turvallisuusehdot.
Huom! Varoitukset/turvaohejeet on luettava kokonaisuudessaan! Niiden tarkoituksena on käyttöturvallisuuden varmistaminen sekä mahdollisten tapaturmien ja vammojen ehkäiseminen.
- NO** - Før bruk må du lese hele bruksanvisningen og informasjonen om sikkerhet nøye.
MERK FØLGENDE! Advarsler/sikkerhetsanvisninger må leses i sin helhet! De er der for din sikkerhet og kan forhindre ulykker/skader.



- DE - Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG und der Verordnung (EU) 2023/1542 entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet
- GB - Certificate of Conformity**
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ comply with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EC and the regulation (EU) 2023/1542.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity
- FR - Déclaration de conformité**
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ sont conformes aux Directives 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE et le règlement (UE) 2023/1542.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity
- IT - Dichiarazione di conformità**
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ sono conformi alle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE e il regolamento (UE) 2023/1542.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- ES - Declaración de conformidad**
Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE y el reglamento (UE) 2023/1542.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- CZ - Prohlášení o shodě**
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ odpovídá směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/ES a nařízení (EU) 2023/1542.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- PL - Deklaracja zgodności**
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/WE i rozporządzenie (UE) 2023/1542.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

- NL - Conformiteitsverklaring**
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG en de verordening (EU) 2023/1542 voldoet.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity
- SK - Vyhlásenie o zhode**
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ, 2009/48/ES a nariadenie (EÚ) 2023/1542.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- DK - Overensstemmelseserklæring**
Hermed erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ er i overensstemmelse med direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF og forordning (EU) 2023/1542 opfylder.
Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: www.jamara-shop.com/Conformity
- SE - Försäkrän om överensstämmelse**
Härmed försäkrar JAMARA e.K. att produkten "Mährescher MT1000 RC, No. 405310" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG och asetus (EU) 2023/1542.
Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.jamara-shop.com/Conformity
- FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus**
JAMARA e.K. toteaa, että tuote „Mährescher MT1000 RC, No. 405310“ direktiivit 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EY ja on asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen.
Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä: www.jamara-shop.com/Conformity
- NO - Erklæring om samsvar**
JAMARA e.K. erklærer herved at produktet "Mährescher MT1000 RC, No. 405310" er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF og forordning (EU) 2023/1542.
Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst Modell und dann den Sender einschalten.

Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating:

First switch on the model and then the transmitter.

In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier le modèle puis seulement votre radiocommande.

Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maxi-male dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso:

Prima accendere il modello e poi la radio.

Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso:

Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.

Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso:

Primero encender el modelo y despues la emisora.

El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání:

Nejdříve zapněte dálkový ovladač a teprve potom model.

Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání:

Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případně rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

Przed uruchomieniem:

Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie następny pojazd i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu:

Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!

In het begin: eerst de zender en dan het model inschakelen.

Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegevoegde zender. Vervolgens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Pri prevádzke: Najprv zapnite vysílač a potom až model.

Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysílač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysílač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysílačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysílač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.

Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri ziadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybití batérii vysílača, vypnutom alebo poškodenom vysílaču.

DK - Bemærk!

Før aktivering:

Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig:

Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden forsynsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse af senderen.

SE - Obs

Innan du sätter igång: Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar:

Stäng först av modellen och sedan sändaren.

använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI - Huomio!

Ennen käyttöä:

Ensin kytetään malli ja sitten vasta lähetin.

Jos useampia mallia käytetään samaan aikaan, kytke virta ensin yhteen malliin ja sitten siihen kuuluvaa lähetimeen. Älä käynnistä useampaa mallia saman aikaisesti, koska tällöin yksi lähetin saattaa ohjata useampaa mallia saman aikaisesti.

Käytön jälkeen:

Ensin kytetään malli ja sitten vasta lähetin pois päältä.

Mallia ei saa käyttää näkökentän ylittävällä etäisyydellä Mallin näkyvyys ja suurin kantomatka riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten säästä, maasto-olosuhteista ja radiohäiriöistä. Sen vuoksi aina ennen käyttöä on tarkistettava va kantomatka toisen henkilön kanssa, jonka on pidettävä mallia turvallisella tavalla. Tarkista myös mallin toimin ta signaalin puuttuessa käyttöaikana, kuten esim. kaukosäätimen paristovirran loppuessa tai sen vaurioituessa.

NO - Merk!

Før du begynner:

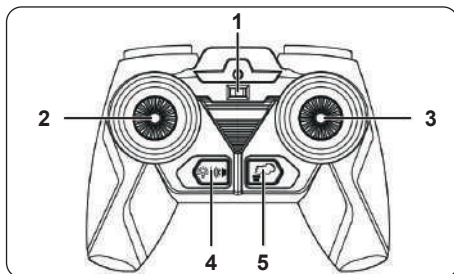
Slå først på modellen, og slå deretter på senderen.

Hvis du skal styre flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på den tilhørende senderen. Deretter slår du på neste kjøretøy med tilsvarende sender etc. som er en del av stasjonen etc. Ikke koble til flere kjøretøy eller sendere samtidig, da flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig:

Slå av modellen først og deretter senderen.

Bruk aldri modellen på en rute som ikke er innenfor synsvidde. Modellens maksimale sikt og rekkevidde avhenger av mange faktorer, som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Be derfor alltid en annen person om å holde modellen godt fast før du starter den, og test deretter rekkevidden og kontroller hvordan modellen vil oppføre seg i tilfelle signalfeil, f.eks. på grunn av et flatt batteri i senderen eller en feil eller skade på senderen.



DE - Funktionen

Fernsteuerung:

1. Ein/Aus
2. Vorwärts/Rückwärts
3. Links/rechts
4. Licht und Sound
5. Smoke Funktion
6. Batteriefach

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

Modell

- A Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
- B EIN/AUS Schalter
- C Akkufach

GB - Functions

Transmitter:

1. On/Off
2. Forward/backward
3. Left/right
4. Lights & Sound
5. Smoke function
6. Battery compartment

Fitting the batteries

Observe the polarity.

Model:

- A Trim Lever:
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
- B On/Off Switch
- C Battery compartment

FR - Composants

Radiocommande:

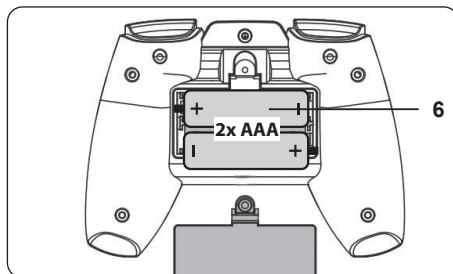
1. Marche/arrêt
2. Marche avant/arrière
3. Tourner à droite/gauche
4. Lumières et effets sonores
5. Fonction fumée
6. Compartiment pour piles

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

Modèle

- A Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.
- B Interrupteur ON/OFF
- C Compartiment pour piles



PL - Składniki

Funkcje pilota:

1. Włącz/wyłącz
2. Do przodu/do tyłu
3. Lewo/prawo
4. Światła i dźwięk
5. Funkcja dymu
6. Komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

Samochód:

- A Dźwignia do wyrównania:
Jeśli model ściga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.
- B Włącz/wyłącz
- C Komora na baterie

NL - Functies

Afstandsbediening

1. Aan / uit
2. Vooruit/achteruit
3. Links/rechts
4. Licht en geluid
5. Rookfunctie
6. Batterijcontainer

Batterij plaatsen

Op de polariteit letten!

Model

- A Heffboom voor het nivelleren de grond: Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.
- B Aan / uit
- C Batterijcontainer

SK - Komponenty

Vysieláč:

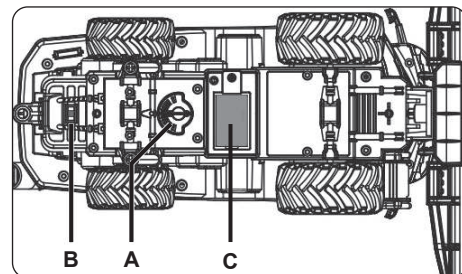
1. Zapnutie / vypnutie
2. Vpred / vzad
3. doprava/doprava
4. Svetlá a zvuk
5. Funkcia dymu
6. Priestor pre batérie

Vloženie batérií

Dbajte na správnu polaritu.

Model:

- A Sklopný mechanizmus:
Ak model odboča doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.
- B Zapnutie / vypnutie
- C Priestor pre batérie



DK - Funktioner

Senderen

1. Tænde-/slukkekontakt
2. Fremad/tilbage
3. Venstre/højre
4. Lys og lyd
5. Røgfunktion
6. Batterirum

Indsættelse af batterierne

Pas på polaritet

Modellen

- A. Håndtag til retningsjustering:
Trækker modellen til venstre el. til højre, kan den justeres vha. regulatoren placeret nederst på modellen
- B. Tænde-/slukkekontakt
- C. Batterirum

SE - Funktioner

Sändaren

1. På/av knapp
2. Framåt/bakåt
3. Åt vänster/åt höger
4. Ljus och ljud
5. Rökfunktion
6. Batterifack

Sätta i batteriet

Var uppmärksam på polariteten.

Modellen

- A. Spak för att justera riktningen:
Om modellen drar åt vänster eller höger kan du justera den med justeringsanordningen som sitter på modellens undersida.
- B. På/av-knapp
- C. Batterifack

FI - Toiminnot

Lähetin

1. Pääle/pois
2. Eteenpäin/taaksepäin
3. Vasemmalle/oikealle
4. Valot ja ääni
5. Savutoiminto
6. Akkutila

Akun asentaminen

Huomioi napaisuus.

Malli

- A. Suunnanvaihtovipu:
Mallin vetäessä vasemmalle tai oikealle sitä voidaan virittää alustassa sijaitsevalla säätönupilla.
- B. Pääkytkin
- C. Akkutila

NO - Funksjoner

Senderen

1. På/av
2. Forover/bakover
3. Til venstre/til høyre
4. Lys og lyder
5. Røykfunksjon
6. Batterirom

Sett inn batteriet

Vær oppmerksom på polariteten.

Modellen

- A. Spak for å justere retningen:
Hvis modellen trekker til venstre eller høyre kan du justere den med justeringsanordningen som er på modellen undersiden.
- B. Strømknapp
- C. Batterirom

DE - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden! Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged! Do not open! Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées! Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate! Non aprire! Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar! No abrir! No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie! Neotvírejte! Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie!
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby! Nezkratujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku! Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) ani akumulatorów!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op! Niet openen! Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie! Neotváraajte! Nehádzajte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelých osoby! Nezviazujte pripojovacie svorky!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren:

Engangsbatterier må ikke oplades! Må ikke åbnes!
 Batterierne må ikke kastes ind i åben ild!
 Bland ikke gamle og nye batterier.
 Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaliske batterier,
 Standard batterier, Genopladelige batterier.
 Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorene
 ud af legetøjet!
 Akkumulatorene må udelukkende oplades under voksen
 opsyn! Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående akkumulatör:

Ladda inte upp engångsbatterier! Öppna ej!
 Kasta ej i eld! Blanda inte gamla och nya batterier!
 Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller
 uppladdningsbara batterier!
 Före laddning ta ut batterier från leksaken!
 Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen!
 Anslutningsklämmor får inte kortslutats!

FI - Akkutiedot:

Kertakäyttöistä paristoa ei saa varata! Ei saa avata!
 Ei saa heittää tuleen!
 Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä!
 Älä käytä alkaliparistoa yhdessä sinkkihiili-paristojen tai
 ladattavien akkukemien kanssa!
 Ennen varausta poista akku lelusta!
 Akkuja saa varata ainoastaan aikuisten valvonnan alla!
 Liittimiä ei saa kytkeä toisiinsa!

NO - Informasjon om akkumulator:

Ikke lad opp engangsbatterier! Ikke åpne! Ikke kast i ild!
 Ikke bland gamle og nye batterier!
 Ikke bland alkaliske batterier, standard (karbonsink) el
 oppladbare batterier!
 Fjern batteriene fra leketøyet før lading!
 Batterier må kun lades under oppsyn av voksne!
 Tilkoblingsklemmer må ikke kortsluttes!



DE - Achtung! Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzu-
 kühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss
 eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell
 wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder
 Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention! Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into
 operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back
 into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least
 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the
 electronics or may result in fire.

FR - Attention! Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et
 soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de
 remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement
 d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments
 électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione! Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si
 raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della
 batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di
 raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il
 danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención! Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para
 enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe
 ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace
 funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o
 peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění! Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí
 a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním
 modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí
 může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga! Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie
 rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany
 baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę.
 Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie! Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in
 gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens
 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan
 de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

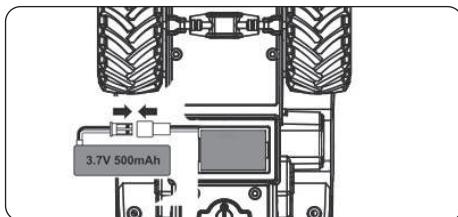
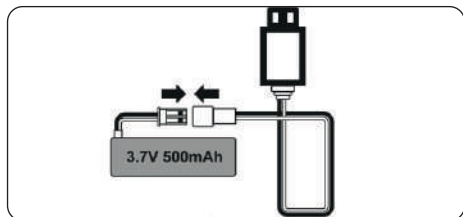
SK - Upozornenie! Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa
 model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred
 opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň
 jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť
 poškodenie elektroniky.

DK - Bemærk! Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til
 at blive brugt igen. Efter udskiftning af batteriet og inden modellen genstartes skal
 der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter.
 Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

SE - Obs! Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att
 användas igen. Håll minst en kylingscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och
 innan du startar modellen igen. Överhettning kan orsaka skador på elektronikken eller
 brandrisk.

FI - Huom! Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis
 uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on
 pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdytystauko. Ylikuumentuminen voi
 aiheuttaa elektroniikan vaurioitumisen ja palovaaran.

NO - Merk! Vent en stund etter hver bruk til modellen er avkjølt og klar til bruk igjen.
 Oppretthold minst én avkjølingscyklus på minst 10 minutter etter batteribyte og før
 du starter modellen på nytt. Overoppheting kan forårsake skade på elektronikken
 eller fare for brann.

**DE - Ladevorgang**

- Öffnen Sie das Batteriefach indem Sie die Schraube lösen und die Abdeckung abnehmen.
 - Trennen Sie die Steckverbindung vom Modell zum Akku. Nehmen Sie den Akku zum Laden immer aus dem Modell (aus Sicherheitsgründen darf der Akku nicht im Modell geladen werden. Der Akku kann sich sonst stark erhitzen (Brandgefahr)).
 - Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse und verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED auf. Erlischt die LED ist der Ladevorgang abgeschlossen.
 - Legen Sie den Akku ins Akkufach des Modells ein. Achten Sie darauf, dass das Modell ausgeschaltet ist. Verbinden Sie den Akkuanschluss mit dem Anschluss im Modell und verschließen das Akkufach.
- Die Ladezeit beträgt bei entladener Akku ca. 2 Stunden.

GB - Charging the battery

- Open the battery compartment by loosening the screw and removing the cover.
- Disconnect the connector from the model to the battery. Always remove the battery for charging from the model (for safety reasons the battery must not be charged in the model. Otherwise the battery can get too hot (fire danger)).
- Insert the USB plug of the charging cable into the USB socket and connect the battery with the charging cable. The LED light is ON whilst charging and turns OFF when charging complete.
- Insert the battery into the battery compartment of the model. Make sure the model is switched off. Connect the battery connector to the connector in the model and close the battery cover.

The charging time by completely discharged battery pack about 2 hours.

FR - Charge de la batterie

- Ouvrez le compartiment à piles en desserrant la vis et en retirant le couvercle.
 - Charge de l'accu de propulsion. Retirez toujours la batterie du modèle lors du chargement (pour des raisons de sécurité, la batterie ne doit strictement être chargée dans le modèle. La batterie peut devenir très chaude (risque d'incendie)).
 - Mettez le connecteur de câble chargé dans le connecteur USB et connectez l'accu avec le connecteur USB. Le chargement commence quand la LED s'allume. Dès que la LED s'éteint, le chargement est terminé.
 - Insérez la batterie à l'intérieur du compartiment de la batterie du modèle. Assurez-vous que le modèle soit bien éteint. Branchez le connecteur de la batterie au connecteur du modèle et fermez le compartiment de la batterie.
- Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre 2 heures.

IT - Ricarica della batteria

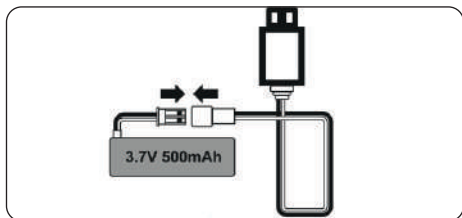
- Aprire il vano batterie allentando la vite e rimuovendo il coperchio.
 - Sconnettere il collegamento tra la batteria e il modello. Rimuovere la batteria sempre dal modello per caricare (per ragioni di sicurezza si raccomanda di non caricare la batteria nel modello). La batteria può diventare molto calda (Pericolo di incendio).
 - Inserire lo spinotto USB del cavo di ricarica nella porta USB e collegare la batteria con il cavo di ricarica. Durante la carica, il LED si accende. Quando il LED si spegne la carica è completa.
 - Inserire la batteria nel vano batteria del modello, collegare il collegamento della batteria con l'attacco nel modello e richiudere il vano batteria.
- Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 2 ore.

ES - Carga de la batería

- Abra el compartimento de las pilas aflojando el tornillo y retirando la tapa.
 - Retire la batería siempre del modelo para cargar (por razones de seguridad se recomienda de no cargar la batería en el modelo. La batería puede alcanzar temperaturas muy altas (Riesgo de incendio)).
 - Insertar el conector USB del cable de carga en el puerto USB y conectar. La batería al cable del cargador. Cuando el LED se brilla, se inicia el proceso de carga. Cuando el LED se apaga, la carga está completa.
 - Inserir las baterías en el compartimento de la batería del modelo. Asegúrese de que el modelo está apagado. Conectar el conector de la batería al conector en el modelo y cerrar el compartimento de batería.
- El tiempo de carga, para una batería-totalmente de scargada, oscilará entre 2 horas.

CZ - Proces nabíjení

- Otevřete přihrádku na baterie uvolněním šroubu a sejmutím krytu.
 - Odpojte zástrčkové spojení z modelu na baterii. Pro nabíjení baterie vždy vyjměte baterii z modelu (z důvodu bezpečnosti nesmí být baterie nabíjena v modelu. Jinak dojde k zahřátí baterie (nebezpečí vzplanutí)).
 - Vložte konektor USB nabíjecího kabelu do zásuvky USB a propojte baterii nabíjecím kabelem. Během nabíjení svítí LED kontrolka (ON) a zhasne (OFF) potom co je baterie zcela nabitá.
 - Vložte baterii do prostoru pro baterii v modelu. Ujistěte se, že je model vypnutý. Připojte konektor baterie ke konektoru v modelu a zavřete přihrádku na baterie.
- Doba nabíjení při vybitém akumulátoru je přibližně 2 hodiny.



PL - Proces ładowania

- Otwórz komorę baterii, odkręcając śrubę i zdejmując pokrywę.
- Odcłóż złącze modelu od baterii. Zawsze wyjmij baterię z modelu podczas ładowania (ze względów bezpieczeństwa bateria nie może być ściśle być załadowany do modelu. Bateria może stać się bardzo gorąco (ryzyko pożaru)).
- Umieść załadowane złącze kabla w złączu USB i podłącz baterię z pomocą złącza USB. Ładowanie rozpoczyna się, gdy zaświeci się dioda LED. Gdy tylko dioda zgaśnie, ładowanie jest zakończone.
- Włóż baterię do komory baterii modelu. Upewnij się, że model jest wyłączony. Podłącz złącze baterii do złącza w modelu i zamknij komorę baterii.

Czas ładowania wynosi ok. 2 godzin przy rozładowanej baterii.

NL - Opladproces

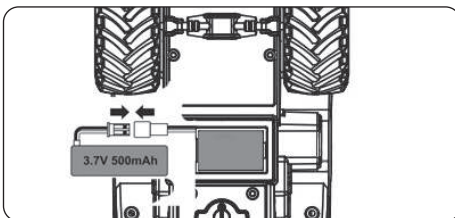
- Open het batterijcompartiment door de schroef los te draaien en het deksel te verwijderen.
- Maak de stekkerverbinding van het model naar de accu los. Verwijder altijd de batterij uit het model tijdens het opladen (om veiligheidsredenen mag de batterij niet strikt worden gebruikt in het model worden geladen. De batterij kan erg warm worden (brandgevaar)).
- Plaats de geladen kabelconnector in de connector USB en sluit de batterij aan met de connector USB. Het opladen begint wanneer de LED oplicht. Zodra de LED uitgaat, is het opladen voltooid.
- Plaats de batterij in het batterijcompartiment van het model. Zorg ervoor dat het model is uitgeschakeld. Sluit de batterijconnector aan op de connector in het model en sluit het batterijcompartiment.

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 2 uur met een lege batterij.

SK - Nabíjanie

- Otvorte priehradku na batérie uvoľnením skrutky a odstránením krytu.
- Odpojte zástrčkové spojenie od modelu k batérii. Pri nabíjaní vždy vyberte batériu z modelu (z bezpečnostných dôvodov nesmie byť batéria prisne načítaná do modelu. Batéria sa môže stať veľmi horúca (riziko požiaru)).
- Vložte naložený konektor kábla do konektora USB a pripojte batériu pomocou konektora USB. Nabíjanie sa začne, keď sa rozsvieti LED. Hneď ako LED zhasne, nabíjanie je dokončené.
- Vložte batériu do priehradky na batérie v modeli. Uistite sa, že je model vypnutý. Pripojte konektor batérie ku konektoru v modeli a zatvorte priehradku na batérie

Čas nabíjania pri vybití batérie je približne 2 hodiny.



DK - læseproces

- Åbn batterirommet ved at løsne skruen og fjerne dækslet.
- Afbryd stikforbindelsen fra modellen til batteriet. Fjern altid batteriet fra modellen under opladning (af sikkerhedsmæssige årsager bør batteriet strengt taget ikke bruges i den model, der skal oplades. Batteriet kan blive meget varmt (fare for brand)).
- Sæt det opladede kabelstik i USB-stikket, og tilslut batteriet med USB-stikket. Opladningen starter, når LED'en lyser. Når LED'en slukker, er opladningen fuldført.
- Anbring batteriet i modellens batterirom. Sørg for, at modellen er deaktiveret. Tilslut batteristikket til stikket i modellen og luk batterirommet.

Opladningstiden er cirka 2 timer med et tomt batteri.

SE - Laddning av batteriet

- Öppna batterifacket genom att lossa skruven och ta bort locket.
- Koppla bort stickkontakten från modellen till batteriet. Ta alltid bort batteriet från modellen vid laddning (av säkerhetsskäl bör batteriet inte strikt användas i modellen som ska laddas. Batteriet kan bli mycket varmt (risk för brand)).
- Sätt i den laddade kabelkontakten i USB-kontakten och anslut batteriet till USB-kontakten. Laddningen startar när lysdioden tänds. När lysdioden släcks är laddningen klar.
- Placera batteriet i batterifacket på modellen. Se till att modellen är inaktiverad. Anslut batterikontakten till kontakten i modellen och stäng batterifacket.

Laddningstiden är cirka 2 timmar med tomt batteri.

FI - Latausprosessi

- Avaa paristolokero löysäämällä ruuvi ja irrottamalla kansi.
- Irrota mallin pistoke akkuun. Irrota akku aina mallista latauksen aikana (turvallisuussyistä akkua ei saa ehdottomasti käyttää ladattavassa mallissa. Akku voi kuumentua erittäin kuumaksi (palovaara)).
- Liitä ladattun kaapelin liitin USB-liitäntään ja liitä akku USB-liitäntään. Lataus alkaa, kun LED-valo syttyy. Kun LED sammuu, lataus on valmis.
- Aseta akku mallin akkulokeroon. Varmista, että malli on poistettu käytöstä. Liitä akun liitin mallissa olevaan liittimeen ja sulje akkulokero.

Latausaika on noin 2 tuntia tyhjällä akulla.

NO - Lasteprosess

- Åpne batterirommet ved å løsne skruen og ta av dekslet.
- Koble fra stopselet fra modellen til batteriet. Fjern alltid batteriet fra modellen under lading (av sikkerhetsgrunner bør batteriet strengt tatt ikke brukes i modellen som skal lades. Batteriet kan bli veldig varmt (fare for brann)).
- Sett den ladede kabelkontakten inn i USB-kontakten og koble batteriet til USB-kontakten. Ladingen starter når LED-en lyser. Når LED-en slås av, er ladingen fullført.
- Plasér batteriet i batterirommet på modellen. Sørg for at modellen er deaktivert. Koble batterikontakten til kontakten i modellen og lukk batterirommet.

Ladetiden er ca. 2 timer med tomt batteri.



DE - Achtung! Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Danger! Always disconnect the battery from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Attention! Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la batterie de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

IT - Attenzione! Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención! Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la batería del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la batería, cargador o a la fuente de alimentación (peligro de incendio).

CZ - Varování! Nabíjecí proces je z důvodu bezpečnosti nutné sledovat dospělou osobou. Po každém nabíjení vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě a od baterie. Připojení nabíjecí baterie nebo nabíječky ihned po dokončení nabíjení může vést k poškození baterie, nabíječky nebo elektrické zásuvky (riziko požáru).

PL - Uwaga! Zaraz po zakończeniu ładowania należy odłączyć model od ładowarki. Zaraz po odłączeniu modelu należy odłączyć ładowarkę od zasilania. Jeżeli po zakończeniu ładowania modelu lub ładowarka nie zostaną odłączone, wtedy może prowadzić to do uszkodzenia modelu, ładowarki lub zasilania (zagrożenie wybuchu pożaru).

NL - Let op! Trekt de lader uit het model direct als het opladen beëindigd is. Trekt de lader uit het stopcontact onmiddellijk na het loskoppelen van het model. Indien na het laden model of lader worden niet verwijderd, dan kan dit leiden tot beschadiging van het model of voeding (brandgevaar).

SK - Uwaga! Zaraz po zakończeniu ładowania należy odłączyć model od ładowarki. Zaraz po odłączeniu modelu należy odłączyć ładowarkę od zasilania. Jeżeli po zakończeniu ładowania modelu lub ładowarka nie zostaną odłączone, wtedy może prowadzić to do uszkodzenia modelu, ładowarki lub zasilania (zagrożenie wybuchu pożaru).

DK - Fare! Afbryd altid batteriet fra opladeren umiddelbart efter opladning. Afbryd altid opladeren fra strømforsyningen umiddelbart efter frakobling af batteriet. Indsættelse af det genopladelige batteri eller oplader efter opladning kan beskadige batteriet, opladeren eller strømforsyningen (brandfare).

SE - Fara! Koppla alltid bort batteriet från laddaren omedelbart efter laddning. Koppla alltid bort laddaren från strömförsörjningen omedelbart efter att du kopplat bort batteriet. Om du sätter in det uppladdningsbara batteriet eller laddaren efter laddning kan batteriet, laddaren eller strömförsörjningen skadas (brandrisk).

FI - Vaara! Irrota akku aina laturista heti latauksen jälkeen. Irrota laturi aina virtalähteestä heti akun irrotuksen jälkeen. Ladattavan akun tai laturin asettaminen paikalleen latauksen jälkeen voi vahingoittaa akkua, laturia tai virtalähdettä (palovaara).

NO - Fare! Koble alltid batteriet fra laderen umiddelbart etter lading. Koble alltid laderen fra strømforsyningen umiddelbart etter at du har koblet fra batteriet. A sette inn det oppladbare batteriet eller laderen etter lading kan skade batteriet, laderen eller strømforsyningen (brannfare).

DE - Achtung!

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 3 Volt fallen um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 4,2 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Ablagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 3,9 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger!

If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 3 Volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 4,2 Volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 3,9 Volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entraîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 3 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 4,2 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (3,9 Volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batterie sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 3 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 4,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensión de la batería no debe mai essere sotto 3 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 4,2 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

CZ - Pozor!

Pokud je model vybaven zapínáním / vypínáním, je třeba ho po každém použití vypnout. Pokud je model vybaven odnímatelným akumulátorem nebo odpojitelným konektorem výpojení, po každém použití je nutné odpojit akumulátor od modelu. Pokud model náhodou zůstane zapnutý nebo pokud akumulátor nebude odpojen od modelu, akumulátor se zcela vybijí. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztrácí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybití akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybití se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjejte zcela vybité akumulátory. Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 3 V. Plně nabitý akumulátor má 4,2 Volt. Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plně nabitý by měla probíhat po čekací době cca. 10 minut po použití a nejdříve do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 3,9 V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.

PL - Uwaga!

Jeżeli model jest wyposażony we włącznik/wyłącznik, wtedy należy wyłączać go bezpośrednio po każdym użyciu. Jeżeli model posiada akumulator, który można wyjmować bądź jest wyposażony w rozłączalne połączenie wtykowe, wtedy, po każdym użyciu, należy odłączyć akumulator od modelu. Jeżeli model zostanie niezamierzenie włączony lub jeżeli akumulator nie zostanie odłączony od modelu, wtedy akumulator całkowicie się rozładuje. Przez całkowite rozładowanie akumulator traci swoją moc bądź może zostać tak bardzo uszkodzony, że ładowanie lub rozładowanie akumulato-ra nie będzie możliwe lub podczas procesu ładowania lub rozładowywania zapali się samoczynnie (niebezpieczeństwo pożaru). Nigdy nie wolno ładować lub rozładowywać całkowicie rozładowanych akumulatorów. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania napięcie akumulatorów nie powinno nigdy spaść poniżej 3 V. Napięcie w pełni naładowanego akumulatora wynosi ok. 4,2 V. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania spowodowanego wyładowaniem samoczynnym należy po użyciu całkowicie naładować sprawny akumulator. Pełne naładowanie akumulatora powinno nastąpić po odczekaniu ok. 10 minut od użycia oraz nie później niż po upływie 12 godzin od momentu użycia. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtedy należy sprawdzać go co najmniej co 3 miesiące pod względem prawidłowego napięcia (min. 3,9 V) oraz ewentualnych uszkodzeń. W razie konieczności należy go naładować lub zutylizować.

NL - Let op!

Schakel het model na elk gebruik onmiddellijk uit als. De accu na elk gebruik uit het model worden gehaald. De accu kan volledig leeg raken als het model per abuis wordt ingeschakeld of de accu en het model worden niet losgekoppeld. In zo'n geval verliest de accu zijn vermogen of kan zodanig worden beschadigd dat het laden of ontladen van de accu niet meer mogelijk is of tijdens dit proces kan verbranden (brandgevaar). De volledig lege accu's kunnen nooit meer worden opgeladen of ontladen. Om de diepe ontlading van de accu te voorkomen, mag de batterijspanning niet onder 3 V komen. De spanning van volledig opgeladen accu is ca. 4,2 V. Om de diepe ontlading veroorzaakt door de zelfontlading van de accu te voorkomen, dient de accu na gebruik volledig te worden opgeladen. De accu dient volledig te worden opgeladen na ca. 10 minuut wachttijd na gebruik en niet later dan 12 uur na gebruik. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, dient dan ten minste elke 3 maanden op correcte spanning (min. 3,9 V) en op eventuele beschadiging te worden gecontroleerd. Indien nodig op te laden of te verwijderen.

SK - Nebezpečnost!

Ak je váš model vybavený vypínačom, vždy ho po každom použití okamžite vypnite. Ak má váš model odnímateľnú batériu alebo odpojiteľný konektor k batérii, batériu je potrebné od modelu odpojiť ihneď po každom použití. Akumulátor sa môže hlboko vybiť náhodným zapnutím alebo ponechaním pripojeného akumulátora. Hlbokým vybitím batéria stráca energiu, môže sa poškodiť natoľko, že nabíjanie alebo vybijanie už nie je možné a batéria sa môže počas nabíjania alebo vybijania vznietiť (nebezpečenstvo požiaru). Nikdy sa nepokúšajte nabíjať alebo vybiť hlboko vybité batérie. Napätie batérie by nikdy nemalo byť nižšie ako 3 V, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu. Úplne nabitá batéria má napätie 4,2 V. Po použití sa nepoškodená batéria musí úplne nabiť po fáze chladenia trvajúcej najmenej 10 min, ale nie dlhšie ako 12 hod. Je to preto, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu spôsobenému samovybijaním. Ak sa batéria nepoužíva alebo neskladuje, musí sa aspoň každé tri mesiace skontrolovať jej napätie (min. 3,9 V) alebo poškodenie a v prípade potreby sa musí nabiť alebo zlikvidovať.

DK - Bemærk!

Er modellen forsynet med en afbryder, skal den slukkes umiddelbart efter hver brug. Er modellen forsynet med en akkumulator, som kan tages ud el. er den forsynet med en udtagelig stikforbindelse, skal akkumulatoren kobles fra modellen efter hver brug. I tilfælde af utilsigtet aktivering af modellen el. i tilfælde af, at akkumulatoren ikke bliver koblet fra modellen, vil akkumulatoren blive helt afladet. I tilfælde af fuldstændig afladning mister akkumulatoren sin effekt og den kan blive skadet så alvorligt, at det ikke vil være muligt at oplade el. aflade akkumulatoren el. akkumulatoren vil blive selvantændt under op- el. afladning (risiko for brand). Opladning el. afladning af fuldstændigt afladede akkumulaturer er strengt forbudt. For at undgå fuldstændig afladning skal der sørges for, at spænding på akkumulaturer under ingen omstændigheder kommer under 3 V. Spænding på en fuldt opladet akkumulator udgør ca. 4,2 V. For at undgå fuldstændig afladning som følge af spontan afladning skal den driftsklare akkumulator oplades helt efter brug. Akkumulatoren skal blive fuldt opladet efter, at man har ventet ca. 10 minutter efter brug og ikke senere end efter udløb af 12 timer efter brug. I tilfælde af, at akkumulatoren ikke skal anvendes i en længere periode skal den tilses mindst en gang om 3 måneder for derved at forsikre sig om, at spændingen er korrekt (mindst 3,9 V) og med henblik på eventuelle beskadigelser. Om nødvendigt skal akkumulatoren oplades el borts-kaffes.

SE - Fara!

Om din modell har en på/av-knapp ska du alltid stänga av modellen omedelbart efter varje användning. Om din modell har ett löstagbart batteri eller en löstagbar kontakt till batteriet ska batteriet kopplas bort från modellen omedelbart efter varje användning. Batteriet kan bli djupladdat om du råkar sätta på det av misstag eller om du låter batteriet vara inkopplat. Genom att djupa urladdning av batteriet förlorar det kraft, kan skadas så mycket att laddning eller urladdning inte längre är möjlig och batteriet kan antända sig självt under laddning eller urladdning (brandfara). Försök aldrig att ladda eller ladda ur djupa urladdningsbatterier. Batteriets spänning bör aldrig vara under 3 volt för att undvika en djup urladdning. Ett fulladdat batteri har en spänning på 4,2 Volt. Efter användning måste det intakta batteriet laddas fullt ut efter en nedkylningsfas på minst 10 minuter men inte längre än 12 timmar. Detta för att undvika djup urladdning på grund av självurladdning. När batteriet inte används eller förvaras måste det kontrolleras minst var tredje månad med avseende på spänning (minst 3,9 Volt) eller skador och vid behov laddas eller kasseras.

FI - Huom!

Jos malli on varustettu kytkimellä/katkaisijalla, se on kytkettävä pois päältä aina käytön jälkeen. Jos malli on varustettu irrotettavalla tai liittimellä kytkettävällä akulla, katkaise akku mallista aina käytön jälkeen. Jos malli kytketään sattumalta pois päältä tai akkua ei katkaista mallista, akku purkautuu kokonaan. Kokonaan purkautunut akku menettää tehonsa tai se voi vaurioitua sen verran, ettei sitä voi enää ladata tai käyttää; lisäksi se voi syttyä itsestään (tulipalavaara). Ei saa koskaan varata tai purkaa kokonaan purkautuneita akkuja. Akkujen kokonaispurkautumisen välttämiseksi akkujen jännite ei saa alittaa 3 V. Täysin varatun akun jännite onn. 4,2 V. Itsestään tapahtuvan kokonaispurkautumisen välttämiseksi varaa väyteen toimiva akku käytön jälkeen. Akun varaus on kytkettävä päälle aikaisintaan 10 minuutin ja viimeistään 12 tunnin kuluttua käytöstä lukien. Ellei akkua varata pidempiaikaisesti, sen jännite ja ehjyys on tarkistettava vähintään 3 kuukauden välein (min. 3,9 V). Tarvittaessa se on varattava tai hävitettävä.

NO - Fare!

Hvis modellen din har en av/på-knapp, må du alltid slå av modellen umiddelbart etter hver bruk. Hvis modellen din har et uttakbart batteri eller en uttakbar batterikontakt, kobler du batteriet fra modellen umiddelbart etter hver bruk. Batteriet kan bli dypt utladet hvis du slår det på ved et uhell eller hvis du lar batteriet være tilkoblet. Ved dyputlading av batteriet mister det strøm, kan skades så mye at lading eller utlading ikke lenger er mulig og batteriet kan selvtenne under lading eller utlading (brannfare). Forsøk aldri å lade eller lade ut dyputladede batterier. Batterispenningen bør aldri være under 3 volt for å unngå dyp utladning. Et fulladet batteri har en spenning på 4,2 volt. Etter bruk må det intakte batteriet være fulladet etter en nedkjølingsfase på minst 10 minutter, men ikke lenger enn 12 timer. Dette for å unngå dyp utladning på grunn av selvutladning. Når batteriet ikke er i bruk eller oppbevart, må det kontrolleres minst hver tredje måned for spenning (minst 3,9 volt) eller skade og om nødvendig lades eller kasseres.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE

1. Montage Schneidewerk

Stecken Sie das Schneidewerk von vorne in das Modell bis es einrastet. Um das Schneidewerk zu entfernen üben sie leichte dreh- und zugbewegungen aus. Das Schneidewerk kann ausschließlich manuell auf und ab bewegt werden.

GB

1. Fitting the cutter

Insert the cutting unit into the model from the front until it clicks into place. To remove the cutter remove the cutter, make slight and pulling movements. The cutting unit can only be moved up and down manually.

FR

1. Montage du mécanisme de coupe

Insérez le mécanisme de coupe dans le modèle par l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le mécanisme de coupe retirez le modèle en le tournant légèrement et de traction. Le mécanisme de coupe ne peut être déplacé que manuellement vers le haut et vers le bas.

IT

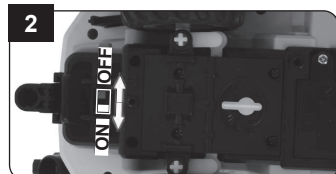
1. Montaggio della taglierina

Inserire l'unità di taglio nel modello dalla parte anteriore finché non scatta in posizione. Per rimuovere la taglierina, effettuare leggeri movimenti di rotazione e di trazione e tirando. L'unità di taglio può essere spostata verso l'alto e verso il basso solo manualmente.

ES

1. Montaje de la unidad de corte

Introduzca la unidad de corte en el modelo por la parte delantera hasta que encaje en su sitio. Para extraer la unidad de corte, realice ligeros movimientos de giro y tracción. La unidad de corte sólo puede moverse hacia arriba y hacia abajo manualmente.



DE

2. ON/OFF

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

Achtung:

- Wenn das Modell länger als 50 Sek. keine Befehle erhält, schaltet das Modell automatisch in Standby und muss neu gestartet werden.
- Der Standby-Modus schützt nicht vor Tiefenentladung des Akkus. Erst wenn Sie das Modell manuell aus schalten, ist das Modell außer Betrieb.

GB

2. ON/OFF

Switch the model on before switching on the transmitter. You will hear a realistic motor sound.

Warning:

- If the model does not get any input within 50 sec., the Model turns automatically in standby and must be restarted.
- Standby mode does not protect the battery from deep discharge. The model is only out of operation when you switch it off manually.

FR

2. ON/OFF

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste

Attention:

- Si le modèle ne reçoit aucune entrée dans les 50 sec., le modèle se met automatiquement en veille et doit être redémarré.
- Le mode veille ne protège pas contre une décharge profonde de la batterie. Ce n'est que lorsque vous éteignez manuellement le modèle que celui-ci est hors service.

CZ

1. Montáž frézy

Vložte řezací jednotku do modelu zepředu, dokud nezapadne na své místo. Chcete-li sekací jednotku vyjmout, proveďte mírné pohyby otáčením a tažením. Řezací jednotku lze posouvat nahoru a dolů pouze ručně.

PL

1. Zakładanie obcinarki

Włóż przecinak do modelu od przodu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Aby wyjąć obcinarkę, wykonaj lekkie ruchy obracające i ciągnące. Jednostkę tnącą można przesuwac w górę i w dół wyłącznie ręcznie.

NL

1. De snijder monteren

Steek de snijder van voren in het model tot hij vastklikt. Maak lichte draaiende en trekkende bewegingen om het mes te verwijderen. De snijeenheid kan alleen handmatig omhoog en omlaag worden bewogen.

SK

1. Montáž frézy

Vložte reznú jednotku do modelu spredu, kým nezachvakne na miesto. Ak chcete sekaciu jednotku vybrať, vykonajte mierne pohyby otáčania a ťahania. Rezacía jednotka sa dá posúvať nahor a nadol len manuálne.

DK

1. Montering af skæreenheden

Sæt klippeenheten ind i modellen forfra, indtil den klikker på plads. Drej og træk let for at tage kniven ud. Klippeenheten kan kun flyttes op og ned manuelt.

SE

1. Montering av skäranordning

Sätt in klippagregatet i modellen framifrån tills det klickar på plats. För att ta bort skärenheten, gör lätta vrid- och dragrörelser. Skärenheten kan endast flyttas upp och ner manuellt.

FI

1. Leikkurin asentaminen

Työnnä leikkuri malliin edestäpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. Irrota leikkuuyksikkö tekemällä kevyitä kääntäviä ja vetäviä liikkeitä. Leikkuuyksikköä voi siirtää ylös ja alas vain käsin.

PL

2. ON/OFF

Włączyc najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.

Attenzione:

- Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, va automaticamente in Stand by e deve essere riavviato.
- La modalità standby non protegge la batteria dalla scarica profonda. Il modello è fuori servizio solo quando lo si spegne manualmente.

ES

2. ON/OFF

Primero encender el modelo y luego la emisora. Suena un ruido de motor realista.

Atención:

- Si no le vas a dar mas de 50 segundos nigrun comandos, el modelo va automáticamente en Standby y se debe reiniciar.
- El modo de espera no protege la batería de una descarga profunda. El modelo sólo queda fuera de servicio cuando se apaga manualmente.

CZ

2. ON/OFF

Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač. Zazní realističtý zvuk motoru.

Varování:

- Pokud model nezíská žádný vstup do 50 sekund, model se automaticky přepne do pohotovostního režimu a musí být restartován.
- Pohotovostní režim nechrání baterii před hlubokým vybitím. Model je mimo provoz pouze tehdy, když jej vypnete ručně.

SE

1. Montering av skäranordning

Sätt in klippagregatet i modellen framifrån tills det klickar på plats. För att ta bort skärenheten, gör lätta vrid- och dragrörelser. Skärenheten kan endast flyttas upp och ner manuellt.

FI

1. Leikkurin asentaminen

Työnnä leikkuri malliin edestäpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. Irrota leikkuuyksikkö tekemällä kevyitä kääntäviä ja vetäviä liikkeitä. Leikkuuyksikköä voi siirtää ylös ja alas vain käsin.

NO

1. Montering av kutteren

Sett kutteren inn i modellen forfra til den klikker på plass. For å fjerne klippeenheten, gjør små dreie- og trekkbevegelser. Klippeenheten kan bare flyttes opp og ned manuelt.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering

DK

2. TIL/FRA

Forbind først modellen og så senderen. Der lyder en realistisk motorstøj.
Opmærksomhed:

- Hvis modellen ikke får noget input inden for 50 sek., vender modellen automatisk i standby og skal genstartes.
- Standbytilstand beskytter ikke batteriet mod dyb afladning. Modellen er kun ude af drift, når du slukker den manuelt.

SE

2. ON/OFF

Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren. Realistiska motorljud hörs nu.
Uppmärksamhet:

- Om modellen inte får någon inmatning inom 50 sek. växlar modellen automatiskt i standbyläge och måste startas om.
- Standby-läget skyddar inte batteriet från djupurladdning. Modellen är ur drift först när du stänger av den manuellt.



DE

3. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

GB

3. Forward / Reverse

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

FR

3. Marche avant/arrière

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

IT

3. Avanti/indietro

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES

3. Adelante/Atás

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.



DE

4. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB

4. Left or right turn

If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right

FR

4. Tourner à droite ou à gauche

Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT

4. Girare a sinistra o destra

Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES

4. Giro a la izquierda o derecha

Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

FI

2. ON/OFF

Ensin kytke päälle malli ja sitten lähetin. Nyt malli antaa realistista moottoriahtäntä.
Huomio:

- Jos malli ei saa mitään syöttöä 50 sekunnin kuluessa, malli menee automaattisesti valmiustilaan ja se on käynnistettävä uudelleen.
- Valmiustila ei suojaa akkua syväpurkaukselta. Malli on poissa käytöstä vasta, kun sammutat sen manuaalisesti.

NO

2. ON/OFF

Slå først på modellen og deretter på senderen. Realistiske motorlyder høres nå.
Merk følgende:

- Hvis modellen ikke får noen input innen 50 sek., går modellen automatisk i standby og må startes på nytt.
- Standby-modus beskytter ikke batteriet mot dyp utladning. Modellen er bare ute av drift når du slår den av manuelt.

CZ

3. Zatočení doprava nebo doleva

Stisknutí páčky plynu dopředu nebo dozadu a model pojedě dopředu nebo dozadu. Rozsvítí se také světlá.

PL

3. Do przodu/do tyłu

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

NL

3. Vooruit / achteruit

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden

SK

3. Vpred / vzad

Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.

DK

3. Fremad/tilbage

Når man trykker gashåndtaget frem eller tilbage, kører modellen fremad, henholdsvis tilbage, og derved lyser søgelyset.

CZ

4. Odbočit vlevo nebo vpravo

Zatláče páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojedě dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

PL

4. Skręcanie w lewo lub w prawo

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skręci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

NL

4. Linksaf of rechtsaf

Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK

4. Ohýbanie doľava alebo doprava

Pre pohyb miešačky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava

DK

4. Frakørsel til venstre eller højre

Når man trykker gashåndtaget fremad henholdsvis tilbage og retningshåndtaget til venstre eller til højre, kører model fremad henholdsvis bagud til venstre eller højre.

SE

3. Framåt/bakåt

När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

FI

3. Eteenpäin/taaksepäin

Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin, liikkuu malli vastaavaasti ja sen etuvalot palavat.

NO

3. Fremover/bakover

Når du flytter gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

SE

4. Svänga vänster eller höger

När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt och riktningsspaken åt vänster eller åt höger kör modellen framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger.

FI

4. Kääntyminen vasemmalle tai oikealle

Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin sekä suuntavipua vasemmalle tai oikealle, ajaa malli eteenpäin, taaksepäin, vasemmalle tai oikealle.

NO

4. Sving til venstre eller høyre

Når du flytter gassen forover eller bakover og retningsspaken til venstre eller høyre, beveger modellen seg fremover, bakover, til venstre eller høyre.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE

5. Smokefunktion

Öffnen Sie die Klappe am Wassertank und entfernen Sie den Gummistopfen (5). Füllen Sie mit der beiliegenden Wasserflasche destilliertes Wasser ein (5.1). Bringen Sie den Gummistopfen wieder an und schließen Sie die Klappe. Drücken Sie die Smoke Taste (5.2), wird das Modell dampfen. Die Smoke Funktion endet automatisch nach einiger Zeit oder auf Wunsch nach erneutem Betätigen der Smoke Taste. Bei der Ersten Inbetriebnahme und nach längerer Standzeit ist es notwendig das Modell vorsichtig zu schütteln, damit sich das Wasser im Verdampfer verteilt. Es kann auch nötig sein die Membran (siehe Bild A) vorsichtig mit einem feuchten Taschentuch zu reinigen oder etwas frei zu pusten. Auf keinen Fall darf die Membran mit Werkzeugen bearbeitet, verkratzt oder eingedellt werden. Bei Verschmutzungen, an der Verdampferöffnung, können diese mit einem Wattestäbchen entfernt werden. **Achtung: Verwenden Sie ausschließlich sauberes destilliertes Wasser, um Verkalkungen im Verdampfer zu vermeiden.** Entleeren Sie den Wassertank und trocknen Sie ihn nach dem Gebrauch, um Kalkablagerungen zu vermeiden.

GB

5. Smoke function

Open the flap on the water reservoir and remove the rubber plug (5). Fill with distilled water using the supplied water bottle (5.1). Replace the rubber stopper and close the flap. Press the Smoke button (5.2), the model will vape. The Smoke function will stop automatically after some time, or if you wish, by pressing the Smoke button again. When using the model for the first time or after a long period of inactivity, it is necessary to shake the model carefully to distribute the water in the vaporiser. It is also necessary to carefully clean the membrane (see picture A) with a damp cloth or blow it free. Under no circumstances should the membrane be handled with tools, scratched or dented. If there is dirt at the opening of the vaporizer, it can be removed with a cotton bud. **Caution: Use only clean, distilled water to prevent scale build-up in the evaporator.** Empty and dry the water reservoir after use to prevent limescale build up.

FR

5. Fonction fumigène

Ouvrez le volet du réservoir d'eau et retirez le bouchon en caoutchouc (5). Remplir d'eau distillée à l'aide de la bouteille d'eau fournie (5.1). Remettre le bouchon en caoutchouc en place et fermer la trappe. Appuyez sur le bouton Smoke (5.2), le modèle se met à vaporiser. La fonction Smoke s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps, ou si vous le souhaitez, en appuyant sur le bouton Smoke. Lorsque vous utilisez ou après une longue période d'inactivité, il est nécessaire de d'inactivité, il est nécessaire de secouer soigneusement le modèle pour répartir l'eau dans le vaporisateur. Il est également nécessaire de nettoyer soigneusement la membrane (voir image A) avec un chiffon humide ou la souffler légèrement. En aucun cas la membrane ne doit en aucun cas être manipulée avec des outils, rayée ou bosselée. En cas de salissures, à l'ouverture de l'évaporateur, celles-ci peuvent être enlevées avec un coton-tige. **Attention : N'utilisez que de l'eau propre et distillée pour éviter l'entartrage de l'évaporateur.** Videz et séchez le réservoir d'eau après utilisation pour éviter l'entartrage.

IT

5. Funzione fumo

Aprire lo sportello del serbatoio dell'acqua e rimuovere il tappo di gomma (5). Riempire con acqua distillata utilizzando la bottiglia d'acqua bottiglia d'acqua in dotazione (5.1). Riposizionare il tappo di gomma e chiudere lo sportello. Premere il pulsante Smoke (5.2), il modello svapa. La funzione Smoke si interromperà automaticamente dopo un certo periodo di tempo, oppure, se lo si desidera, premendo il pulsante Smoke. Quando si utilizza per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, è necessario scuotere con cura il modello per distribuire l'acqua nel vaporizzatore. È inoltre necessario pulire accuratamente la membrana (vedi figura A) con un panno umido o soffiare leggermente. In nessun caso in nessun caso la membrana deve essere maneggiata con attrezzi, graffiata o ammaccata. Se l'apertura del vaporizzatore è sporca, è possibile rimuoverla con un cotton fioc. **Attenzione: Utilizzare solo acqua distillata e pulita per evitare l'accumulo di calcare nell'evaporatore.** Svuotare e asciugare il serbatoio dell'acqua dopo l'uso per evitare la formazione di calcare.

ES

5. Función de humo

Abra la tapa del depósito de agua y retire el tapón de goma (5). Rellene con agua destilada utilizando la botella de agua suministrada (5.1). Vuelva a colocar el tapón de goma y cierre la tapa. Pulse el botón Smoke (5.2), el modelo vapeará. La función función Smoke se detendrá automáticamente después de algún tiempo, o si si lo desea, pulsando de nuevo el botón Smoke. Cuando utilice el modelo por primera vez o después de un largo período de inactividad, es necesario agitar el modelo con cuidado para distribuir el agua en el vaporizador. También es necesario limpiar cuidadosamente la membrana (véase la imagen A) con un paño húmedo o soplarla ligeramente. En ningún caso manipular la membrana con herramientas, rayarla o abollarla. Si la abertura del vaporizador está sucia, puede eliminarla con un bastoncillo de algodón. **Precaución: Utilice únicamente agua limpia y destilada para evitar la en el evaporador.** Vacíe y seque el depósito de agua después del uso para evitar la acumulación de cal.

CZ

5. Funkce kouře

Otevřete klápku na zásobníku vody a vyjměte gumovou zátku (5). Naplňte jej destilovanou vodou pomocí dodané láhve na vodu (5.1). Nasadte zpět gumovou zátku a zavřete klápku. Stiskněte tlačítko Smoke (5.2), model začne vypovát. Funkce Smoke se po určité době automaticky zastaví, nebo pokud chcete, opětovným stisknutím tlačítka Smoke. Při prvním použití modelu nebo po delší době nečinnosti je nutné modelem pečlivě zatřást, aby se voda v odpařovači rozprostřela. Je také nutné pečlivě očistit membránu (viz obrázek A) vlhkým hadříkem nebo ji lehce profouknout. V žádném případě se nesmí s membránou manipulovat nástroji, poškrábat ji nebo promáčknout. Pokud je otvor odpařovače znečištěný, lze jej odstranit vatovou tyčinkou. **Pozor: Používejte pouze čistou destilovanou vodu, abyste zabránili usazování vodního kamene ve výparníku.** Po použití vyprázdněte a vysušte zásobník na vodu, abyste zabránili usazování vodního kamene.

PL

5. Funkcja oddymiania

Otwórz kłapkę zbiornika wody i wyjmij gumowy korek (5). Napełnij wodą destylowaną za pomocą dołączonej butelki na wodę (5.1). Załóż gumowy korek i zamknij kłapkę. Naciśnij przycisk Smoke (5.2), model zacznie parować. Funkcja dymu wyłączy się automatycznie po pewnym czasie lub, jeśli chcesz, po ponownym naciśnięciu przycisku dymu. Podczas korzystania z modelu po raz pierwszy lub po długim okresie bezczynności konieczne jest ostrożnie potrząsnąć modelem, aby rozprzecznić wodę w waporyzatorze. Należy również ostrożnie wyczyścić membranę (patrz rysunek A) wilgotną szmatką lub lekko ją przedmuchać. W żadnym wypadku nie należy dotykać membrany narzędziami, drapać jej ani wgniatać. Jeśli otwór waporyzatora jest zabrudzony, można go usunąć za pomocą wacika. **Uwaga: Należy używać wyłącznie czystej, destylowanej wody, aby zapobiec osadzeniu się kamienia w parowniku.** Po użyciu należy opróżnić i osuszyć zbiornik wody, aby zapobiec osadzeniu się kamienia.

NL

5. Rookfunctie

Open de klep op het waterreservoir en verwijder de rubberen stop (5). Vul met gedestilleerd water met behulp van de meegeleverde waterfles (5.1). Plaats de rubberen stop terug en sluit de klep. Druk op de Smoke-knop (5.2), het model gaat vopen. De rookfunctie stopt automatisch na enige tijd, of als je dat wilt, door nogmaals op de rookknop te drukken. Wanneer u het model voor het eerst gebruikt of na een lange periode van inactiviteit, is het noodzakelijk om het model voorzichtig te schudden om het water in de verdampfer te verdelen. Het is ook noodzakelijk om het membraan (zie afbeelding A) voorzichtig schoon te maken met een vochtige doek of er lichtjes op te blazen. Het membraan mag in geen geval met gereedschap worden aangeraakt, bekrast of ingedeukt. Als de opening van de verdampfer vuil is, kan dit worden verwijderd met een wattenstaafje. **Let op: Gebruik alleen schoon, gedestilleerd water om kalkaanslag in de verdampfer te voorkomen.** Leeg en droog het waterreservoir na gebruik om kalkaanslag te voorkomen.

SK

5. Funkcia dymu

Otvorte klápku na zásobníku vody a odstráňte gumovú zátku (5). Naplňte ho destilovanou vodou pomocou dodanej fľaše na vodu (5.1). Vráťte späť gumovú zátku a zatvorte klápku. Stlačte tlačidlo Smoke (5.2), model začne vypávať. Funkcia dymenia sa po určitom čase automaticky zastaví, alebo ak chcete, opätovným stlačením tlačidla Smoke. Pri prvom použití modelu alebo po dlhšej dobe nečinnosti je potrebné modelom opatrne zatriasť, aby sa voda v odparovači rozmiestnila. Tiež je potrebné opatrne očistiť membránu (pozri obrázok A) vlhkou andrickou alebo ju mierne prefúknuť. V žiadnom prípade sa nesmie s membránou manipulovať pomocou nástrojov, poškrábať ju alebo do nej urobiť priehlbnu. Ak je otvor odparovača znečistený, môžete ho odstrániť vatovou tyčinkou. **Pozor: Používajte len čistú destilovanú vodu, aby ste zabránili usadzovaniu vodného kameňa vo výparníku.** Po použití vyprázdnite a vysušte zásobník na vodu, aby ste zabránili usadzovaniu vodného kameňa.

DK

5. Røgfunktion

Åbn klappen på vandbeholderen, og fjern gummiproppen (5). Fyld med destilleret vand ved hjælp af den medfølgende vandflaske (5.1). Sæt gummiproppen på plads igen, og luk klappen. Tryk på Smoke-knappen (5.2), og modellen vil dampe. Smoke-funktionen stopper automatisk efter et stykke tid, eller hvis du ønsker det, ved at trykke på Smoke-knappen igen. Når du bruger modellen for første gang eller efter en lang periode med inaktivitet, er det nødvendigt at ryste modellen forsigtigt for at fordele vandet i fordamperen. Det er også nødvendigt at rengøre membranen (se billede A) omhyggeligt med en fugtig klud eller blæse let på den. Membranen må under ingen omstændigheder håndteres med værktøj, ridses eller bules. Hvis fordampersens åbning er snavset, kan det fjernes med en vatpind. **Vær forsigtig: Brug kun rent, destilleret vand for at undgå kalkaflejringer i fordamperen.** Tøm og tør vandbeholderen efter brug for at forhindre kalkaflejringer.

SE

5. Rökfunktion

Öppna luckan på vattenbehållaren och ta bort gummiproppen (5). Fyll på med destillerat vatten med hjälp av den medföljande vattenflaskan (5.1). Sätt tillbaka gummiproppen och stäng luckan. Tryck på Smoke-knappen (5.2), modellen börjar ånga. Smoke-funktionen stoppas automatiskt efter en stund, eller om du vill, genom att trycka på Smoke-knappen igen. När du använder modellen för första gången eller efter en längre tids inaktivitet, är det nödvändigt att skaka modellen försiktigt för att fördela vattnet i förångaren. Det är också nödvändigt att försiktigt rengöra membranet (se bild A) med en fuktig trasa eller bläsa lite på det. Membranet får under inga omständigheter hanteras med verktyg, repas eller bucklas. Om förångarens öppning är smutsig kan detta avlägsnas med en bomullstopps. **Varning för detta: Använd endast rent, destillerat vatten för att förhindra kalkavlagringar i förångaren.** Töm och torka vattenbehållaren efter användning för att förhindra kalkavlagringar.

FI

5. Savutoiminto

Avaa vesisäiliön luukku ja poista kumitulppa (5). Täytä säiliö tislattulla vedellä käyttämällä mukana toimitettua vesipulloa (5.1). Aseta kumitulppa takaisin paikalleen ja sulje läppä. Paina Smoke-painiketta (5.2), malli vapattaa. Smoke-toiminto pysähtyy automaattisesti jonkin ajan kuluttua tai halutessasi painamalla Smoke-painiketta uudelleen. Kun käytät mallia ensimmäistä kertaa tai pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen, mallia on ravistettava varovasti, jotta se voi veden jakautuminen höyrystimessä. On myös tarpeen puhdistaa kalvo (ks. kuva A) huolellisesti kostealla liinalla tai puhaltaa sitä hieman. Kalvoa ei saa missään tapauksessa käsitellä työkaluilla, naarmuttaa tai kolhia. Jos höyrystimen aukko on likainen, se voidaan poistaa pumpulipuikolla. **Varoitusta: Käytä vain puhdasta, tislattua vettä, jotta haihduttimenne ei kerää kalkkia.** Tyhjennä ja kuivaa vesisäiliö käytön jälkeen kalkin muodostumisen estämiseksi.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering

NO

5. Røykfunksjon

Åpne klaffen på vannbeholderen og fjern gummiproppen (5). Fyll på med destillert vann ved hjelp av den medfølgende vannflasken (5.1). Sett tilbake gummiproppen og lukk klaffen. Trykk på Smoke-knappen (5.2), og modellen begynner å dampe. Røykfunksjonen stopper automatisk etter en stund, eller hvis du ønsker det, ved å trykke på Smoke-knappen igjen. Når du bruker modellen for første gang eller etter en lang periode med inaktivitet, er det nødvendig å riste modellen forsiktig for å for å fordele vannet i fordampere.

Det er også nødvendig å rengjøre membranen (se bilde A) forsiktig med en fuktig klut eller blåse litt på den. Membranen må under ingen omstendigheter håndteres med verktøy, ripes eller bulkes. Hvis fordampersens åpning er skitten, kan dette fjernes med en bomullspinne.

Forsiktig! Bruk kun rent, destillert vann for å unngå kalkavleiringer i fordampere.

Tøm og tørk vannbeholderen etter bruk for å unngå kalkavleiringer.

6



DE

6. Überladerohr

Befüllen Sie das Modell, indem Sie Korntankklappen oben öffnen und mit dem beiliegenden Spielkorn befüllen. Klappen Sie das Überladerohr aus. Drehen Sie den Drehkopf am Ende des Überladerohrs, wird das Material ausgeworfen.

Achtung: Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH das beiliegende Spielkorn!

GB

6. Transfer tube

Fill the model by opening the grain tank flaps at the top and filling with the enclosed grain game. Fold out the transfer tube. Turn the rotary knob at the end of the transfer tube to eject the material.

Caution: ONLY use the included grain game.

FR

6. Tube de transfert

Remplissez le modèle en ouvrant les trappes de la trémie à grains en haut et remplissez-le avec les jeu du grain fournis. Dépliez le tube de transfert. Tournez le bouton à l'extrémité du tube de transfert pour éjecter le matériau.

Attention: Utilisez UNIQUEMENT le jeu du grain inclus!

IT

6. Tubo di trasferimento

Riempire il modello aprendo gli sportelli del serbatoio dei cereali nella parte superiore e riempire con il gioco del grano in dotazione. Estrarre il tubo di trasferimento. Ruotare la manopola all'estremità del tubo di trasferimento per espellere il materiale.

Attenzione: Utilizzare SOLO il gioco di grano.

ES

6. Tubo de transferencia

Llene el modelo abriendo las trampillas del depósito de granos en la parte superior y llenándolo con el juego de cereales adjunto. Despliegue el tubo de transferencia. Gire el botón giratorio situado en el extremo del tubo de transferencia para expulsar el material.

Atención: ¡Utilice SOLO la juego de cereales incluida!

CZ

6. Přenosová trubice

Naplňte model otevřením horních klapek nádrže na obilí a naplňte jej příloženým hra obilí. Odklopte přenosovou trubici. Otočením otočného knoflíku na konci přenosové trubice materiál vysype.

Upozornění: Používejte POUZE příloženou hra obilí!

PL

6. Rura przesyłowa

Napełnij model, otwierając klapy zbiornika ziarna u góry i napełniając go dołączonym gra w ziarno. Rozłóż rurkę transferową. Przekręć pokrętko na końcu rury transferowej, aby wyrzucić materiał.

Przestroga: Używaj TYLKO dołączonej gra w ziarno!

NL

6. Transferbuis

Vul het model door de flappen van de graantank aan de bovenkant te openen en te vullen met het bijgevoegde graan spil. Klap de verbindingsbuis uit. Draai aan de draaiknop aan het einde van de overhevingsbuis om het materiaal uit te werpen.

Let op: Gebruik ALLEEN de ingesloten graan spel

SK

6. Přenosová rúrka

Naplňte model otvorením klapiiek nádrže na zrno v hornej časti a naplňte ho priloženým hra na obilie. Odklopte prenosovú rúrku. Otočte otočným gombíkom na konci prenosovej rúrky, aby sa materiál vyhodil.

Upozornenie: Používajte LEN priložené hra na obilie!

DK

6. Overførselsrør

Fyld modellen ved at åbne korntankens klapper i toppen og fyld den med det medfølgende korn spil. Fold overførselsrøret ud. Drej på drejeknappen for enden af overførselsrøret for at skubbe materialet ud.

Forsigtig: Brug KUN det medfølgende korn spil!

SE

6. Överföringsrör

Fyll modellen genom att öppna spannmålstankens flikar upptill och fyll den med det medföljande spela korn. Fäll ut överföringsröret. Vrid på vridknappen i änden av överföringsröret för att mata ut materialet.

Varning: Använd ENDAST det medföljande spela korn!

FI

6. Siirtoputki

Täytä malli avaamalla viljasäiliön läpät yläreunasta ja täyttämällä se mukana tulevalta pelaa viljaa. Taita siirtoputki ulos. Käännä siirtoputken päässä olevaa kiertonuppia materiaalin poistamiseksi.

Varoitus: Käytä VAIN mukana tulevaa pelaa viljaa!

NO

6. Overførselsrør

Fyll modellen ved å åpne korntankens klaffer øverst og fyll den med det medfølgende spill korn. Brett ut overførselsrøret. Vri på dreieknappen i enden av overførselsrøret for å skyve ut materialet.

Forsiktig: Bruk KUN det medfølgende spill korn!

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE

7. LED Licht/Sound ein/aus

Durch drücken der LED Licht- / Sound-Taste, schalten Sie die LEDs und den Sound aus. Durch erneutes drücken werden Licht und Sound wieder aktiviert.

GB

7. LED light/sound ON/OFF

Press the LED light/sound button to switch the LEDs and sound off. Press again to reactivate the light and sound.

FR

7. LED lumière / son ON / OFF

En appuyant sur le bouton LED lumière / son, tu éteins les LED et le son. En appuyant à nouveau sur cette touche, la lumière et le son sont réactivés.

IT

7. Luce LED/sonno acceso/spento

Premere il pulsante LED luce/sonno per spegnere i LED e il suono. Premere nuovamente per riattivare la luce e il suono.

ES

7. Encendido/apagado de la luz LED/sonido

Pulse el botón de luz LED/sonido para apagar los LED y el sonido. Vuelve a pulsarlo para reactivar la luz y el sonido.

CZ

7. Zapnutí/vypnutí LED světla/zvuku

Stisknutím tlačítka LED světlo/zvuk vypnete LED diody a zvuk. Opětovným stisknutím světlo a zvuk znovu aktivujete.

PL

7. Włączanie/wyłączanie światła LED/dźwięku

Naciśnij przycisk światła LED/dźwięku, aby wyłączyć diody LED i dźwięk. Naciśnij ponownie, aby ponownie włączyć światło i dźwięk.

NL

7. LED-licht/geluid aan/uit

Druk op de knop LED-licht/geluid om de LED's en het geluid uit te schakelen. Druk nogmaals om het licht en geluid weer te activeren.

SK

7. Zapnutie/vypnutie LED svetla/zvuku

Stlačením tlačidla LED svetlo/zvuk vypnete LED diódy a zvuk. Opätovným stlačením opäť aktivujete svetlo a zvuk.

DK

7. LED-lys/lyd til/fra

Tryk på LED-lys/lyd-knappen for at slukke for lysdioderne og lyden. Tryk igen for at genaktivere lys og lyd.

SE

7. LED-ljus/ljud på/av

Tryck på knappen LED-ljus/ljud för att stänga av LED-ljuset och ljudet. Tryck en gång till för att aktivera ljuset och ljudet igen.

FI

7. LED-valo/ääni päälle/pois

Paina LED-valo/ääni-painiketta kytkeäkseen LED-valot ja äänen pois päältä. Paina uudelleen aktivoiaksesi valot ja äänen uudelleen.

NO

7. LED-lys/lyd på/av

Trykk på LED-lys/lyd-knappen for å slå av LED-lysene og lyden. Trykk på den igjen for å aktivere lys og lyd igjen.

DE - Fehlerbehebung

GB - Troubleshooting

FR - Résolution des problèmes

IT - Risoluzione di problemi

ES - Solución de problemas

CZ - Obsluha

PL - Rozwiązywanie problemów

NL - Problemen oplossen

SK - Odstránenie porúch

DK - Løsning af problemer

SE - Att lösa problem

FI - Ongelmien ratkaiseminen

NO - Løse problemer

DE

Das Fahrzeug fährt nicht

- Die Batterien sind leer
 - Tauschen Sie die Batterien gegen volle aus.
- Das Modell hat sich ausgeschaltet.
 - Schalten sie das Modell wieder ein. Siehe Seite 8

Die Smoke Funktion funktioniert nicht

- Es wurde kein Wasser eingefüllt
 - Siehe Seite 10.
- Im Verdampfer ist kein Wasser.
 - Schütteln Sie das Modell vorsichtig um das Wasser im Verdampfer zu verteilen.

Licht funktioniert nicht

- Licht wurde ausgeschaltet.
 - Schalten Sie das Licht wieder ein, siehe Seite 12
- Scheinwerfer brennen nicht
 - Die Scheinwerfer brennen nur während das Modell fährt.

GB

The vehicle does not run

- The batteries are empty
 - Replace the battery with full batteries
- The model has switched off.
 - Switch the model on again. See page 8

The smoke function does not work

- No water has been filled in
 - See page 10.
- There is no water in the vaporiser.
 - Shake the model carefully to distribute the water in the vaporiser.

Light does not work

- Light has been switched off.
 - Switch the light on again, see page 12
- Headlights do not light up
 - The headlights only light up while the model is running.

FR

Le véhicule ne roule pas

- Les batteries sont vides.
 - Remplacez les batteries par des batteries pleines.
- Le modèle s'est éteint.
 - Remettez le modèle en marche. Voir page 8

La fonction Smoke ne fonctionne pas.

- De l'eau n'a pas été ajoutée.
 - Voir page 10.
- Il n'y a pas d'eau dans l'évaporateur.
 - Secouez doucement le modèle pour faire circuler l'eau dans le répartir l'évaporateur.

La lumière ne fonctionne pas

- La lumière a été éteinte.
 - Rallumez la lumière, voir page 12.
- Les phares ne s'allument pas.
 - Les phares ne s'allument que lorsque le modèle est en mouvement.

IT

Il veicolo non si muove

- Le batterie sono scariche
 - Sostituire le batterie con altre piene.
- Il modello si è spento.
 - Riaccendere il modello. Vedere pagina 8

La funzione fumo non funziona

- Non è stata immessa acqua
 - Vedere pagina 10.
- Non c'è acqua nel vaporizzatore.
 - Agitare con cura il modello per distribuire l'acqua nel vaporizzatore.

La luce non funziona

- La luce è stata spenta.
 - Riaccendere la luce, vedere pagina 12
- I fari non si accendono
 - I fari si accendono solo quando il modello è in movimento.

ES

El vehículo no circula

- Las baterías están descargadas
 - Sustituya las pilas por otras llenas.
- El modelo se ha apagado.
 - Vuelva a encender el modelo. Consulte la página 8

La función de humo no funciona

- No se ha llenado de agua.
 - Consulte la página 10.
- No hay agua en el vaporizador.
 - Agite el modelo con cuidado para distribuir el agua en el vaporizador.

La luz no funciona

- La luz se ha apagado.
 - Vuelva a encender la luz, véase la página 12
- Los faros no se encienden
 - Los faros sólo se encienden durante la marcha.

CZ

Vozidlo nejede

- Baterie jsou vybité
 - Vyměňte baterie za plné.
- Model se vypnul.
 - Model znovu zapněte. Viz strana 8

Funkce kouře nefunguje

- Nebyla naplněna žádná voda
 - Viz strana 10.
- Ve výparníku není žádná voda.
 - Pečlivě modelem zatřeste, aby se voda ve vaporizéru rozprostřela, odpařovala.

Světlo nefunguje

- Světlo bylo vypnuto.
 - Znovu zapněte světlo, viz strana 12.
- Nerosvítlí se světlomety
 - Světlomety se rozsvítí pouze za jízdy modelu.

PL

Pojazd nie jedzie

- Rozładowane baterie
 - Wymień baterie na pełne.
- Model wyłączył się.
 - Włącz model ponownie. Patrz strona 8

Funkcja dymu nie działa

- Nie napełniono wodą
 - Patrz strona 10.
- W parowniku nie ma wody.
 - Ostrożnie potrząśnij modelem, aby rozprzecz wodę w parowniku.

Światło nie działa

- Światło zostało wyłączone.
 - Włącz światło ponownie, patrz strona 12
- Reflektory nie świecą się
 - Reflektory zapalają się tylko podczas jazdy.

NL

Het voertuig rijdt niet

- De batterijen zijn leeg
 - Vervang de batterijen met nieuwe batterijen
- Het model is uitgeschakeld.
 - Schakel het model weer in. Zie pagina 8

De rookfunctie werkt niet

- Er is geen water bijgevoerd
 - Zie pagina 10.
- Er zit geen water in de verdampser.
 - Schud het model voorzichtig om het water in de verdampser te verdelen.

Licht werkt niet

- Het licht is uitgeschakeld.
 - Zet het licht weer aan, zie pagina 12
- Koplampen branden niet
 - De koplampen branden alleen als het model rijdt.

SK

Vozidlo nejazdí

- Baterie sú vybité
 - Vymeňte baterie za plné.
- Model sa vypol.
 - Model opäť zapnite. Pozri stranu 8

Funkcia dymu nefunguje

- Nebola naplnená žiadna voda
 - Pozrite si stranu 10.
- Vo výparníku nie je žiadna voda.
 - Starostlivo modelom zatrasťte, aby sa voda v odparovači rozmiestnila.

Svetlo nefunguje

- Svetlo bolo vypnuté.
 - Svetlo opäť zapnite, pozri stranu 12.
- Svetlomety sa nerozsvietia
 - Svetlomety svetlia len počas jazdy modelu.

DE - Fehlerbehebung	IT - Risoluzione di problemi	PL - Rozwiązywanie problemów	DK - Løsning af problemer	NO - Løse problemer
GB - Troubleshooting	ES - Solución de problemas	NL - Problemen oplossen	SE - Att lösa problem	
FR - Résolution des problèmes	CZ - Obsluha	SK - Odstránenie porúch	FI - Ongelmien ratkaiseminen	

DK

Køretøjet kører ikke

- Batterierne er flade
 - Udskift batterierne med fulde batterier.
- Modellen er slukket.
 - Tænd for modellen igen. Se side 8

Røgfunktionen virker ikke

- Der er ikke fyldt vand på
 - Se side 10.
- Der er ikke vand i fordampere.
 - Ryst modellen forsigtigt for at fordele vandet i fordampere.

Lyset virker ikke

- Lyset er blevet slukket.
 - Tænd lyset igen, se side 12
- Forlygterne lyser ikke
 - Forlygterne lyser kun, mens modellen kører.

SE

Fordonet går inte att köra

- Batterierna är urladdade
 - Byt ut batterierna mot fulla.
- Modellen har stängts av.
 - Slå på modellen igen. Se sidan 8

Rökfunktionen fungerar inte

- Inget vatten har fyllts på
 - Se sidan 10.
- Det finns inget vatten i förångaren.
 - Skaka modellen försiktigt för att fördela vattnet i förångaren.

Ljuset fungerar inte

- Ljuset har stängts av.
 - Tänd lampan igen, se sidan 12.
- Strålkastarna tänds inte
 - Strålkastarna tänds endast under kö

FI

Ajoneuvo ei aja

- Akut ovat tyhjät
 - Vaihda akut täyteen.
- Malli on sammunut.
 - Kytke malli uudelleen päälle. Katso sivu 8

Savutoiminto ei toimi

- Vettä ei ole täytetty
 - Katso sivu 10.
- Höyrystinessä ei ole vettä.
 - Ravista mallia varovasti, jotta vesi jakautuu höyrytimeen.

Valo ei toimi

- Valo on kytketty pois päältä.
 - Kytke valo uudelleen päälle, katso sivu 12
- Ajovalot eivät syty
 - Ajovalot syttyvät vain mallin ollessa liikkeellä.

NO

Kjøretøyet kjører ikke

- Batteriene er flate
 - Skift ut batteriene med fulle batterier.
- Modellen har slått seg av.
 - Slå modellen på igjen. Se side 8

Røykfunksjonen fungerer ikke

- Det er ikke fylt på vann
 - Se side 10.
- Det er ikke vann i fordampere.
 - Rist modellen forsiktig for å fordele vannet i fordampere.

Lyset fungerer ikke

- Lyset har blitt slått av.
 - Slå på lyset igjen, se side 12
- Frontlysene tennes ikke
 - Frontlysene lyser bare mens modellen kjører.

DE - Zubehör	IT - Accessori	PL - Akcesoria	DK - Tilbehør	NO - Tilbehør
GB - Accessories	ES - Accesorios	NL - Uitrustig	SE - Tillbehör	
FR - Accessoires	CZ - Příslušenství	SK - Príslušenstvo	FI - Tarvikkeet	

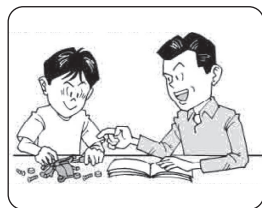
	No. 413545		No. 413546	
	DE - Fernsteuerung GB - Transmitter FR - Télécommande IT - Trasmittente ES - Emisora CZ - Dálkové ovládání PL - Zdalne sterowanie	NL - Afstandsbediening SK - Diaľkové ovládanie DK - Fjernbetjening SE - Fjärrkontroll FI - Kaukosäädin NO - Fjernstyring		DE - Akku GB - Battery FR - Accu IT - Batteria ES - Baterías CZ - Baterie PL - Bateria
	No. 413547 USB		No. 413548	
	DE - Ladekabel GB - Charging lead FR - Câble de charge IT - Cavo di ricarica ES - Cable de carga CZ - Nabíjecí kabel PL - Kabel ładowczy	NL - Opladkabel SK - Nabíjací kábel DK - Opladningskabel SE - Laddningskabel FI - Latausjohto NO - Ladingskabel		DE - Spielkorn GB - Grain game FR - Jeu du grain IT - Gioco del grano ES - Juego de cereales CZ - Hra obilí PL - Gra w ziarno
				NL - Bateriaj SK - Batéria DK - Batteri SE - Batteri FI - Paristoa NO - Batteri
				NL - Graan spel SK - Hra na obilie DK - Korn spil SE - Spela korn FI - Pelaa viljaa NO - Spill korn

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



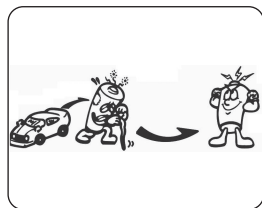
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Læs betjeningsvejledningen nøje!
SE - Rör inte vid rörliga delar.
FI - Älä koske liikkuvien osiin.
NO - Hold hendene unna bevegelige deler.

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad



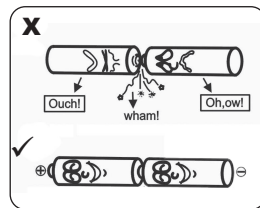
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Používat jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osôb.
DK - Det anbefales, at en voksen person a ltid holder opsyn
SE - Modellen får endast användas under dir ekt övervakning av vuxna.
FI - Mallia saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
NO - Modellen kan kun brukes under direkte tilsyn av voksne.

CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Om batterierna tagit slut ska de bytas ut.
FI - Mikäli akut ovat tyhjät, ne on vaihdettava va.
NO - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar

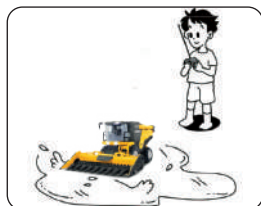


DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polariteten!
FI - Huomioi napaisuus!
NO - Se opp for polaritet!

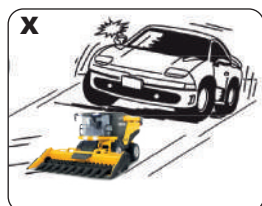
FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



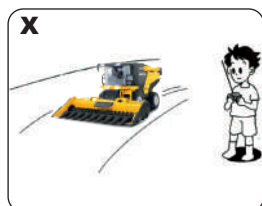
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvencie vo Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelserne!
SE - Observera frekvenser i omgivningen!
FI - Huomioi muut ympäristössäsi käytössä olevat taajuuudet!
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i miljøet ditt!



DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder im Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sner el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Använd inte modellen i regn, snö, våt eller sandig miljö.
FI - Älä käytä mallia vesi- tai lumisateessa tai märässä tai hiekkaisessa ympäristössä.
NO - Ikke bruk modellen i regn, snø, vått eller sandholdig miljø.



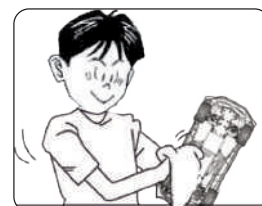
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Använd inte modellen på högt trafikerede vägar eller platser.
FI - Älä käytä mallia tiellä tai alueilla, joilla on paljon liikennettä.
NO - Ikke bruk modellen på veier eller steder med mye trafikk.



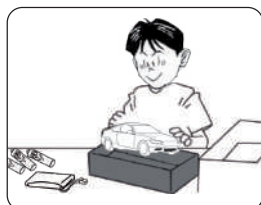
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjenings rækkevidde.
SE - Kör aldrig utanför fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä aja mallia kaukosäätimen kentän ulkopuolelle.
NO - Kjør aldri utenfor rekkevidden til fjernkontrollen.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhybajte sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmpå virkning.
SE - Utsätt inte modellen för direkt solljus el ler värme.
FI - Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja lämmölle.
NO - Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug En fugtig klud.
SE - Rengör modellen med en fuktig trasa.
FI - Puhdistukseen on käytettävä kosteaa kangasta.
NO - En fuktig klut må brukes til rengjøring.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie / accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guardarlo por separado.

CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskładujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajú akumulátor/bateriu v modeli.
DK - Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændighed der opbe vares i modellen.

SE - Förvara aldrig engångs-batterier/uppladdningsbara batterier i modellen
FI - Älä koskaan säilyttää akkuja/pa ristoja mallissa.
NO - For en annen batteripakke/ suppladningsbara batteri i modeller



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0,0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a dispetto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergię i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huishuis weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udtjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterier indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under piktogrammet med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och ackumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktig för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätteenkeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainmukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätteenkorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb-tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kviksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présentes sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchio elettrico vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhadzovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht – indien mogelijk – om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, så ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kasseres separat. Denne brukeren har plikt til – om mulig – å ta ut batteriet og gi bort elektriske apparater til et innsamlingssted. Hvis det er personlig informasjon på den enheten, må den slettes.

DE - Servicehändler

GB - Service centre

FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza

ES - Servicio asistencia

CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy

NL - Servicepartner

SK - Servisný partner

DK - Serviceforhandler

SE - Serviceverkstad

FI - Huoltojälleenmyyjä

NO - Serviceforhandler

HU - Szervizkereskedő

HR - Servisni centar

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veselavinská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU